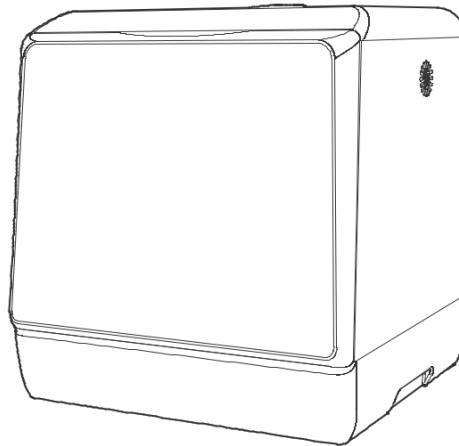


# HÄFELE

## การติดตั้งและคู่มือการใช้งานสำหรับเครื่องล้างจาน



HÄFELE (Thailand) Limited  
57 Soi Sukhumvit 64, Sukhumvit Rd, Phrahanong Tai, Phrahanong, Bangkok 10260  
Telephone: +66(0) 02768 7171  
[www.hafelethailand.com](http://www.hafelethailand.com)

# รายละเอียด

---

ชื่อโมเดล: TZQR01

## วิธีการใช้งาน

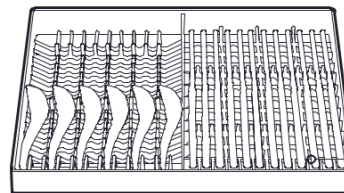
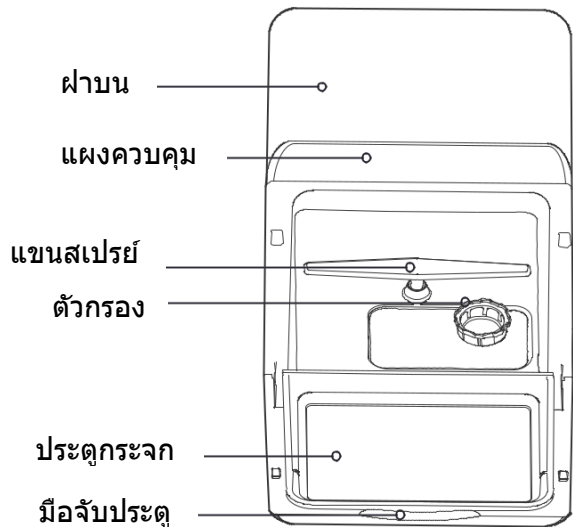
การแนะนำผลิตภัณฑ์	01
แผงควบคุม	02
การติดตั้งเครื่องล้างจาน	03
การวางภาชนะ	04
การทำงาน	05
โปรแกรมการล้าง	07

## การบำรุงรักษาและการซ่อม

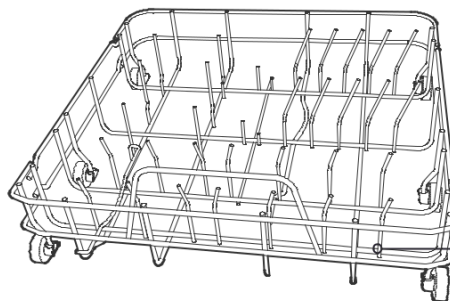
การทำความสะอาด/การบำรุงรักษา	08
การตรวจสอบข้อผิดพลาด	09
ความปลอดภัย/ค่าเตือน	13
รายละเอียดเฉพาะ	14
ข้อกำหนด RoHS	15

# การแนะนำผลิตภัณฑ์

## เครื่องใช้ไฟฟ้า

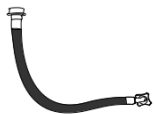


ถาดชั้นส้อม

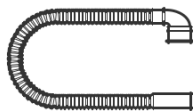


ตะกร้า

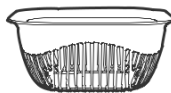
## รายละเอียดชิ้นส่วน



ท่อน้ำเข้า x1



ท่อน้ำออก x1

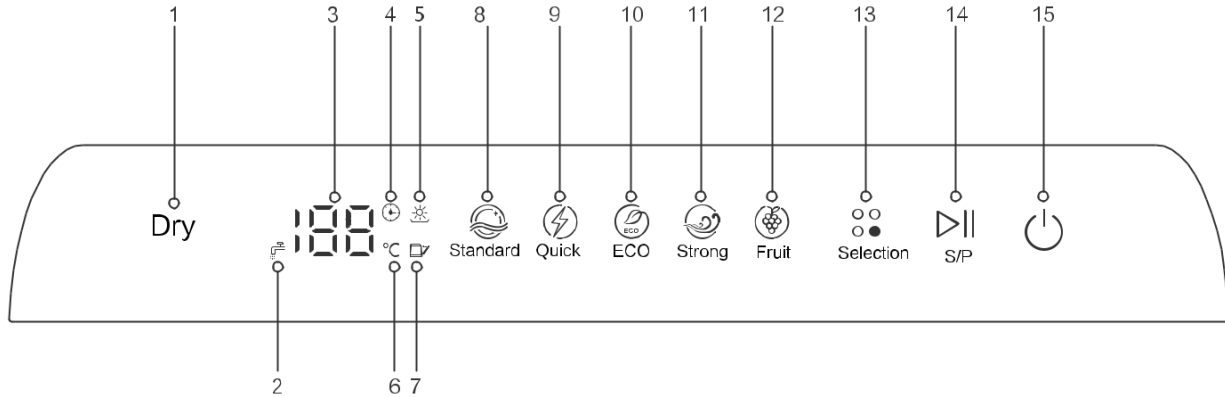


ตะกร้าล่างผลไม้ x1



ข้อต่อท่อ x1

# แผงควบคุม



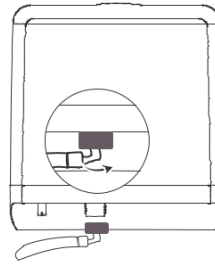
- |                      |                           |                         |
|----------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. แห้ง              | 6. อุณหภูมิ               | 11. โปรแกรมเข้มข้น      |
| 2. น้ำเข้า           | 7. ประตูเปิด              | 12. โปรแกรมผลไม้        |
| 3. หน้าจอแสดงผล      | 8. โปรแกรมมาตรฐาน         | 13. การเลือกโหมดโปรแกรม |
| 4. จอแสดงผลเวลา      | 9. โปรแกรมด่วน            | 14. เริ่ม/หยุดชั่วคราว  |
| 5. ตัวบ่งชี้ความแห้ง | 10. โปรแกรมประหยัดพลังงาน | 15. เปิด/ปิด            |

# การติดตั้งเครื่องล้างจาน

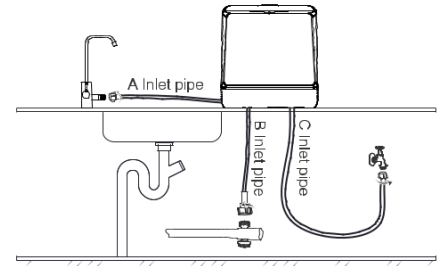
## 1. การติดตั้งท่อน้ำเข้า

- เชื่อมต่อเครื่องใช้ไฟฟ้า  
ใส่ท่อน้ำเข้าบริเวณด้านหลังเครื่องและไขสกรูยึดให้แน่น
- เชื่อมต่อท่อน้ำ  
สามารถเชื่อมต่อท่อได้ทั้งสามทางเลือกแต่ว่า  
ทางเลือก B และ C ต้องเจาะรูหรือด้านหลังตู้  
เพื่อให้สายท่อสามารถลอดผ่านตู้ได้

หมายเหตุ: ขนาดของท่อน้ำเข้าอยู่ที่ 1/2 นิ้วพร้อมเกลียวใน  
ขนาดของท่อต้องเป็น 1/2 นิ้วพร้อมเกลียวนอก



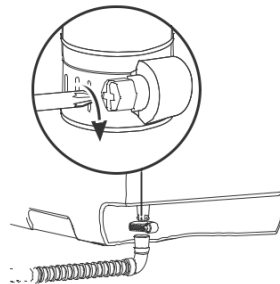
เชื่อมต่อเครื่องใช้ไฟฟ้า



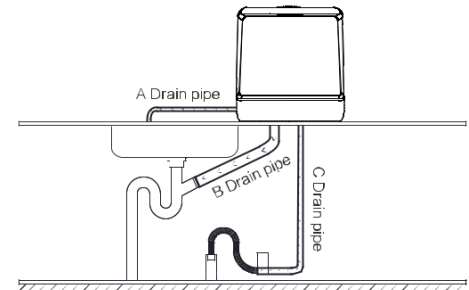
เชื่อมต่อท่อน้ำ

## 2. การติดตั้งท่อน้ำออก

- เชื่อมต่อเครื่องใช้ไฟฟ้า  
ใส่ท่อน้ำออกบริเวณด้านหลังเครื่องและไขปลอกยึดให้แน่น
- เชื่อมต่อท่อน้ำระบายน้ำ  
สามารถเชื่อมต่อท่อน้ำระบายน้ำได้ทั้งสามทางเลือก  
แต่ว่าทางเลือก B และ C ต้องเจาะรูหรือด้านหลังตู้  
เพื่อให้สายท่อสามารถลอดผ่านตู้ได้



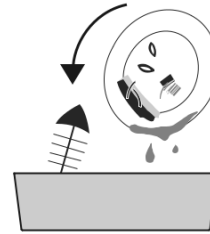
เชื่อมต่อเครื่องใช้ไฟฟ้า



เชื่อมต่อท่อน้ำระบายน้ำ

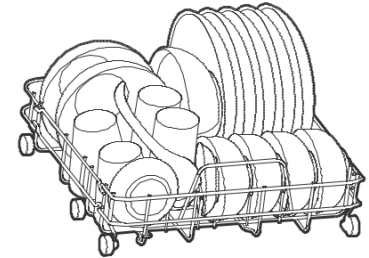
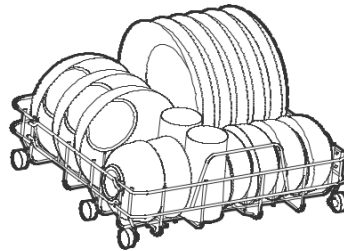
# การวางภาชนะ

1. โปรดทิ้งเศษอาหารขนาดใหญ่บนภาชนะ เพื่อหลีกเลี่ยงการอุดตันของท่อน้ำ

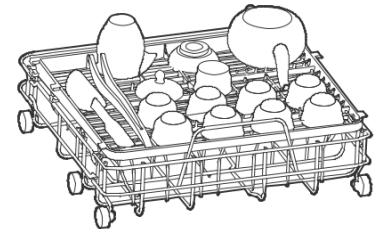
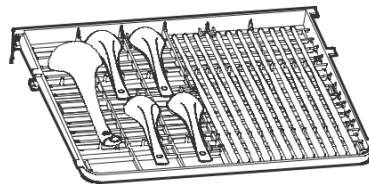


2. โปรดอ้างอิงการวางภาชนะจากภาพทางขวามือ

หมายเหตุ: หากต้องการทำสะอาดภาชนะให้หมดจด ควรเอียงภาชนะหรือวางด้านที่สกปรกคว่ำลง




3. โปรดอ้างอิงการวางช้อน ส้อม และมีดบนถาดจากภาพทางขวามือ แต่ควรรักษาช่องว่างให้เพียงพอ และถ้วยชาสามารถวางคว่ำลง เพื่อทำความสะอาดได้



# การทำงาน

## 1. กดปุ่มเปิด

สัมผัสสัญลักษณ์ “” เพื่อเปิดใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า

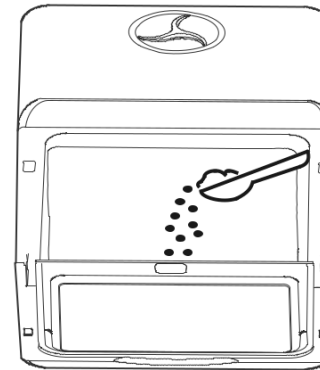
หมายเหตุ: ก่อนเปิดโปรแกรม สัมผัส “” ค้างไว้ 3 วินาที เพื่อบังคับเครื่องใช้ไฟฟ้าให้ปิดลง



## 2. เติมผงซักฟอก

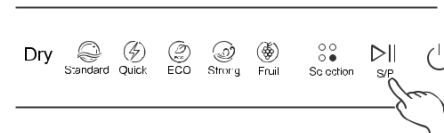
เปิดประตูเครื่องล้างจาน เพื่อเติมผงซักฟอกพอประมาณ หรือ ผงซักฟอกหนึ่งถุง จากนั้นทำการปิดประตู

หมายเหตุ: \*ไม่ควรใส่ผงซักฟอก เมื่อทำการใช้โปรแกรมล้างผลไม้  
\*ผงซักฟอกสามารถใส่ทางท่อได้โดยตรง



## 3. การเลือกโปรแกรม

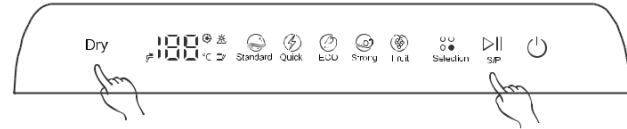
สัมผัสสัญลักษณ์ “” Selection เพื่อเลือกแต่ละโปรแกรมที่ต้องการ โดยไฟจะแสดงที่โปรแกรมนั้นๆ





# การทำงาน

## 4. การรันโปรแกรม

สัมผัสสัญลักษณ์ “▶||” เพื่อรันโปรแกรม เครื่องใช้ไฟฟ้าจะตรวจสอบการต่อน้ำโดยอัตโนมัติ

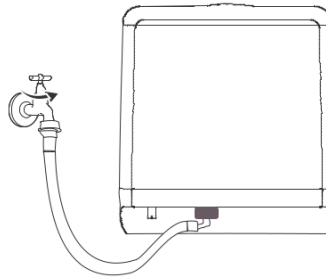


หมายเหตุ:

1. เครื่องใช้ไฟฟ้าจะตรวจสอบการต่อน้ำโดยอัตโนมัติ หลังจากเลือกโปรแกรม หากไฟสัญลักษณ์ “” ปรากฏขึ้นมา แสดงว่าคุณจำเป็นต้องเปิดท่อน้ำ
2. หลังจากตรวจสอบเครื่องใช้ไฟฟ้า 5 ครั้ง โดยที่ไม่มีน้ำเข้า เครื่องจะเข้าสู่โหมดรอ
3. สัมผัสสัญลักษณ์ “▶||” เพื่อหยุดเครื่องใช้ไฟฟ้าชั่วคราว สำหรับเพิ่มภาชนะระหว่างการล้าง
4. สัมผัสสัญลักษณ์ “” ค้างไว้ 3 วินาที เพื่อทำการออกจากโปรแกรม เครื่องใช้ไฟฟ้าจะทำการระบายน้ำออก หลังจากนั้นจะหยุดการทำงาน
5. สัมผัสสัญลักษณ์ “Dry” เพื่อเพิ่มการหมุนเวียนอากาศภายใน โดยใช้เวลาประมาณ 73 ชั่วโมง

## 5. การล้าง

เปิดท่อน้ำค้างไว้ และรันเครื่องใช้ไฟฟ้า





# โปรแกรมการล้าง

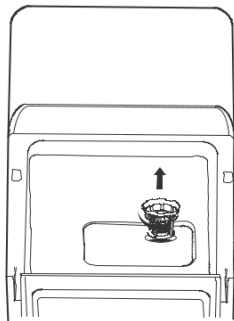
โปรแกรม	ขั้นตอนโปรแกรม	เวลา	ผงซักฟอก	อุณหภูมิ	เวลาอบแห้ง	อบแห้ง (ถ้าเลือก)
มาตรฐาน	การล้างน้ำร้อน การชะล้างน้ำเย็น การชะล้างน้ำเย็น การชะล้างน้ำร้อน	69 นาที	8 กิโลกรัม	การล้าง 55 องศา เซลเซียส การชะล้าง 68 องศา เซลเซียส	60 นาที	หมุนเวียนอากาศ 73 ชั่วโมง
ด่วน	การล้างน้ำร้อน การชะล้างน้ำเย็น การชะล้างน้ำร้อน	29 นาที	8 กิโลกรัม	การล้าง 50 องศา เซลเซียส การชะล้าง 62 องศา เซลเซียส	60 นาที	หมุนเวียนอากาศ 73 ชั่วโมง
เข้มข้น	การล้างน้ำร้อน การชะล้างน้ำร้อน การชะล้างน้ำเย็น การชะล้างน้ำร้อน	89 นาที	12 กิโลกรัม	การล้าง 60 องศา เซลเซียส การชะล้าง 55 องศา เซลเซียส การชะล้าง 75 องศา เซลเซียส	60 นาที	หมุนเวียนอากาศ 73 ชั่วโมง
ประหยัดพลังงาน	การล้างน้ำร้อน การชะล้างน้ำเย็น การชะล้างน้ำร้อน	59 นาที	8 กิโลกรัม	การล้าง 55 องศา เซลเซียส การชะล้าง 68 องศา เซลเซียส	60 นาที	หมุนเวียนอากาศ 73 ชั่วโมง
ผลไม้	การชะล้างน้ำเย็น การชะล้างน้ำเย็น	19 นาที	/	/	/	/
อบแห้ง	/	/	/	/	60 นาที	หมุนเวียนอากาศ 73 ชั่วโมง

# การทำความสะอาด/การบำรุงรักษา

## 1. การประกอบตัว

### 1. การถอด

หมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อถอดชุดกรอง โดยมีตัวกรองสองแบบคือตัวกรองหยาบและตัวกรองละเอียด



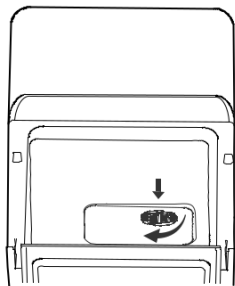
### 2. การทำความสะอาด

ฉีดน้ำชะล้างและแปรงที่ตัวกรองแต่ละตัว



### 3. การประกอบ

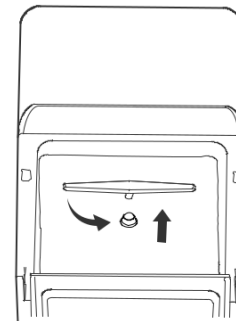
หลังจากทำความสะอาด ให้หมุนชุดกรองตามเข็มนาฬิกาเพื่อประกอบชุดกรอง



## 2. การทำความสะอาดแขนสเปรย์

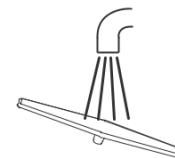
### 1. การถอด

เปิดประตูเครื่องล้างจาน นำตะแกรงออกมา จากนั้นดึงแขนสเปรย์ขึ้นมาในแนวตรง



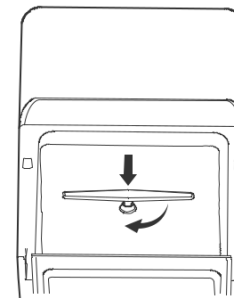
### 2. การทำความสะอาด

ฉีดน้ำชะล้างและแปรงที่แขนสเปรย์แต่ละตัว ใช้วัตถุแหลมคม คล้ายเข็ม เพื่อทำความสะอาด (ถ้าจำเป็น)



### 3. การประกอบ

หลังจากทำความสะอาด โปรดกดแขนสเปรย์ในตำแหน่งที่เหมาะสม เพื่อมั่นใจว่าแขนสเปรย์สามารถเคลื่อนที่ได้อย่างราบรื่น



# การตรวจสอบข้อผิดพลาด

## 1. รหัสข้อผิดพลาด

รหัส	ข้อผิดพลาด	วิธีการแก้ไข
“E2”	การระบายน้ำ	1. ตรวจสอบท่อระบายน้ำออก เพื่อมั่นใจว่าท่ออยู่ในแนวตรง ไม่บิดงอ 2. กดปุ่มปิดเครื่อง ตรวจสอบว่ามีสิ่งใดอุดตันตัวกรองหรือท่อระบายน้ำออกหรือไม่ 3. ตรวจสอบท่อทั้งหมดว่าถูกอุดตันหรือไม่
“E3”	น้ำล้น	เอียงเครื่องใช้ไฟฟ้าประมาณ 30-45 องศาเซลเซียส เพื่อปล่อยให้ น้ำไหลออกจากฐาน จากนั้นเริ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าใหม่อีกครั้ง หากยังคงเกิดข้อผิดพลาดอยู่ ควรติดต่อศูนย์บริการของเรา
“E4”	อุณหภูมิ	เริ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าใหม่อีกครั้ง หากยังคงเกิดข้อผิดพลาดอยู่ ควรติดต่อศูนย์บริการของเรา
“E5”	สายไฟหลวม	
“E6”	ความร้อน	
“E7”	ความดัน	

## การตรวจสอบข้อผิดพลาด

### 2. รหัสข้อผิดพลาด

ข้อผิดพลาด	เหตุผล	วิธีการแก้ไข
ภาษาไม่สะอาด	จัดวางภาษาไม่ถูกต้อง	เว้นช่องว่างระหว่างภาษาให้เพียงพอ
	แขนสเปรย์ถูกกีดกัน	ตรวจสอบแขนสเปรย์ให้เรียบร้อย
	รูนแขนสเปรย์อุดตัน	ทำความสะอาดแขนสเปรย์
	ชุดกรองอุดตัน	ทำความสะอาดชุดกรอง
	ติดตั้งชุดกรองไม่ถูกต้อง	ประกอบชุดกรองให้ถูกต้อง
	เลือกโปรแกรมไม่ถูกต้อง	เลือกโปรแกรมล้างให้เหมาะสม
	ไม่ใส่ผงซักฟอก	ใส่ผงซักฟอก ( ก้อน / แป้ง / ของเหลว )
เครื่องใช้ไฟฟ้าไม่ทำงาน	ไม่มีน้ำเข้าเครื่องใช้ไฟฟ้า	ใส่น้ำเข้าจนกระทั่งไฟแจ้งเตือนดับลง
	ประตูปิดไม่สนิท	ตรวจสอบประตูให้ปิดสนิท
ไม่สามารถเลือกโปรแกรมได้	เครื่องกำลังทำงาน	เลือกโปรแกรมอีกครั้ง หลังจากหยุดโปรแกรม หรือคอยจนกระทั่งโปรแกรมเสร็จสิ้น

## การตรวจสอบข้อผิดพลาด

### 2. รหัสข้อผิดพลาด

ข้อผิดพลาด	เหตุผล	วิธีการแก้ไข
ภาษาเขียน	โปรแกรมไม่เหมาะสม	เลือกโปรแกรมให้เหมาะสม
	การอบแห้งอาจส่งผลเสียต่อภาษาที่เป็นพลาสติก	เช็ดให้แห้ง
	จัดวางภาษาไม่ถูกต้อง	จัดวางภาษาให้ถูกต้อง
	โปรแกรมอบแห้งไม่เสร็จสิ้น	รอโปรแกรมอบแห้งเสร็จสิ้น
	ภาษาหามาจากไม้	เช็ดให้แห้ง
การเปลี่ยนสีของภาษาพลาสติก	อุณหภูมิการล้างสูงเกินไป	เลือกโปรแกรมที่มีอุณหภูมิต่ำ
ผงซักฟอกหลงเหลืออยู่	แขนสเปรย์อุดตัน ไม่มีน้ำชะล้างผงซักฟอก	มั่นใจว่าแขนสเปรย์เคลื่อนที่อย่างไม่ติดขัด
	ผงซักฟอกคุณภาพต่ำ	ใช้ผงซักฟอกที่มีคุณภาพ

## การตรวจสอบข้อผิดพลาด

### 2. รหัสข้อผิดพลาด

ข้อผิดพลาด	เหตุผล	วิธีการแก้ไข
โคมในเครื่องใช้ไฟฟ้า	ใช้แผงขั้วฟอกไม่ถูกต้อง	1. ใช้แผงขั้วฟอกชนิดพิเศษที่สำหรับเครื่องล้างจานโดยเฉพาะ 2. เปิดเครื่องใช้ไฟฟ้า จากนั้นทำการเช็ดโคมออก 3. เติมน้ำ 2-3 ลิตร เข้าไปในเครื่องใช้ไฟฟ้า เลือกโปรแกรมใดโปรแกรมหนึ่ง เมื่อผ่านไป 1-2 นาที โคมจะถูกล้างออก สามารถทำซ้ำได้หากจำเป็น
เสียงแปลกประหลาดในเครื่องใช้ไฟฟ้า	แขนสเปรย์กระแทกภาชนะ	ใส่ภาชนะให้ถูกต้อง
	ภาชนะเคลื่อนไหวเล็กน้อย	ยึดภาชนะให้แน่นก่อนทำการล้าง
คัสตาร์ด ไข่ เหลืออยู่บนภาชนะ	การแข็งตัวของโปรตีน	ทำความสะอาดคัสตาร์ด ไข่บนภาชนะ
มีหยดน้ำด้านในเครื่องใช้ไฟฟ้า	เวลาการอบแห้งไม่เพียงพอ	เลือกโปรแกรมอบแห้ง

## ความปลอดภัย/ คำเตือน

---

### คำเตือน

1. ปลั๊กไฟต้องต่อลงดิน เพื่อหลีกเลี่ยงไฟรั่วหรือลัดวงจร
2. อย่าใช้เต้ารับ 6A / 10A ร่วมกับอุปกรณ์อื่นๆ เพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจร
3. หากชิ้นส่วนใหม่หรือสายไฟเสียหาย จะถูกเปลี่ยนโดยทีมช่างเท่านั้น
4. ควรกำจัดเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
5. ห้ามวางเครื่องใช้ไฟฟ้าบริเวณสถานที่ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0 องศาเซลเซียส เช่น สถานที่กลางแจ้งช่วงฤดูหนาว
6. โปรดใช้เกลือและผงซักฟอกสำหรับใช้กับเครื่องล้างจานโดยเฉพาะ
7. ห้ามวางและใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าในบริเวณที่ไม่เหมาะสม พื้นเปียก พื้นลื่น พื้นทีไวไฟ เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น
8. ห้ามวางและใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในรัศมี 150 มม. จากเตาแก๊สหรืออุปกรณ์ทำความร้อน
9. ห้ามวางวัตถุหนักบนประตู ซึ่งอาจส่งผลให้เครื่องพลิกกลับได้
10. ห้ามฉีดน้ำเข้าไปในเครื่องใช้ไฟฟ้า เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้
11. ห้ามเติมน้ำที่เหลือในเครื่องใช้ไฟฟ้า
12. ห้ามให้เด็กใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า โดยปราศจากผู้ดูแล เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น

### ข้อควรระวัง

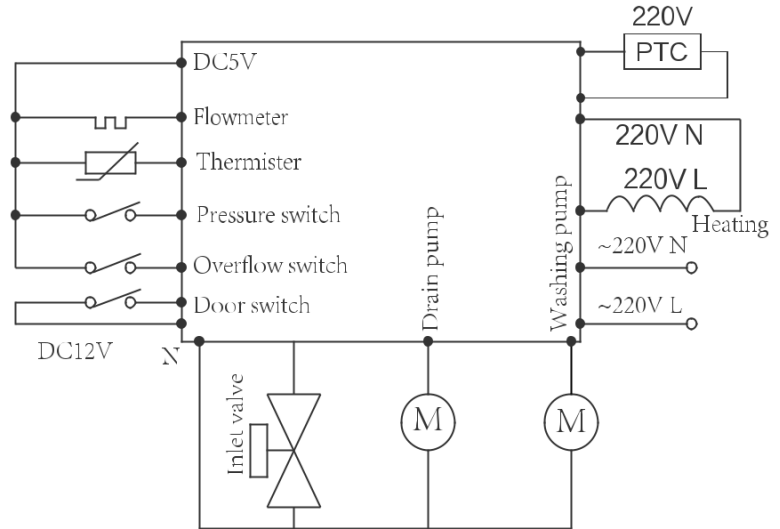
1. ห้ามเปิดประตู ขณะที่เครื่องทำงาน เพื่อหลีกเลี่ยงน้ำร้อนล่อออกมา ซึ่งอาจเกิดการบาดเจ็บได้
2. ห้ามสัมผัสช่องระบายอากาศบริเวณด้านข้างของเครื่องใช้ไฟฟ้า
3. ห้ามเอียงหรือเคลื่อนที่เครื่องใช้ไฟฟ้า ขณะทำการล้าง
4. ห้ามหันมิดหรือวัตถุแหลมคมอื่นๆ ออกมาบริเวณหน้าประตู เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้น เมื่อประตูเปิด
5. เมื่อเกิดข้อผิดพลาดใดๆ โปรดหยุดการล้าง ปิดเครื่อง และถอดท่อน้ำออก
6. โปรดตรวจสอบและทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้ง เพื่อส่งผลต่อการล้างที่ดีขึ้น
7. โปรดยึดท่อระบายน้ำออกให้แน่น เพื่อไม่ให้ท่อน้ำไหลไปมา ซึ่งเป็นสาเหตุของน้ำล้นได้
8. อย่าฝืนดึงสายไฟ ท่อระบายน้ำออก ถาดซ่อนส้อม เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น
9. ห้ามใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า ขณะที่มีมือเปียก เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าช็อต
10. เด็กควรอยู่ห่างจากสารเคมี เช่น เกลือ ผงซักฟอก เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

# รายละเอียดเฉพาะ

## เครื่องใช้ไฟฟ้า

โมเดล	TZQR01
กระแสไฟ	220 โวลต์
ความถี่	50 เฮิร์ต
พลังงาน	900 วัตต์
ความดันน้ำเข้า	0.03-1 เมกกะปาสคาล
ปริมาณการใช้น้ำ	5 ลิตร
ความจุชุดอาหาร	4 ชุด
น้ำหนักสุทธิ	13 กิโลกรัม
ขนาดเครื่อง (กxลxส)	428x425x458 มม
ขนาดกล่อง (กxลxส)	480x510x524 มม
การอบแห้ง	ระบบลมร้อน

## วงจรไฟฟ้า





# ข้อกำหนด RoHs

ปริมาณสารอันตราย						
ชิ้นส่วนต่าง ๆ	สารเคมี					
	ตะกั่ว	ปรอท	แคดเมียม	โครเมียม	โพลีโบรมิเนตไบฟีนิล	อีเทอร์
ชิ้นส่วนพลาสติก	O	O	O	O	O	O
ชิ้นส่วนโลหะ	O	O	O	O	O	O
ชิ้นส่วนยาง	O	O	O	O	O	O
สกรู	O	O	O	O	O	O
สติกเกอร์	O	O	O	O	O	O
แผ่นความร้อน	O	O	O	O	O	O
สายไฟ	O	O	O	O	O	O
ปั้มน้ำ	O	O	O	O	O	O
บอร์ด พัดลม	X	O	O	O	O	O
วาล์วน้ำ	O	O	O	O	O	O
ชิ้นส่วนอื่น ๆ	O	O	O	O	O	X

ตารางแสดงข้อมูลตามมาตรฐาน SJ/T11364

O: แสดงสารเคมีดังกล่าวตามข้อกำหนดของมาตรฐาน GB/T26572

X: แสดงสารเคมีดังกล่าวเกินข้อกำหนดของมาตรฐาน GB/T26572 แต่ไม่เกินข้อกำหนด RoHs

ข้อมูลในตารางถูกกำหนดโดยโรงงานผู้ผลิต ซึ่งจะคงรักษาระดับสารเคมีต่ำสุดของชิ้นส่วนเครื่องใช้ไฟฟ้าทั้งหมด และยังคงปรับปรุงการผลิตให้ดีที่สุดด้วยการใช้เทคโนโลยีที่ทันสมัย